



# 慈濟大學

## 學生海外交流活動交流心得報告表

姓名	宋承浩	系級	醫學四
國家/城市	France/ Nancy	服務人數	活動日期 自 2017 年 7 月 31 日 至 2017 年 8 月 25 日
活動名稱	Clerkship in medical training arranged by the Standing Committee on Professional Exchange, International Federation of Medical Students' Association		
機構名稱 (中/英文)	DEPARTMENT: Surgery-Cardiovascular Surgery HOSPITAL: C.H.U. Brabois UNIVERSITY, CITY: France (ANEMF) - Nancy		

### 心得分享內容:

在大四一階醫師國考結束後的暑假，我透過 SCOPE 的機會，來到法國 Nancy CHU BRABOIS 心血管外科見習。

啟程並不是那麼順利。原定 7/29 的班機因為尼莎颱風肆虐而取消，打亂了最初的旅程安排。預計 7/30 在巴黎轉接的 TGV 也因此只能認賠。但一切的發生，也並非毫無收穫，畢竟每件事都能從中獲得一些經驗。事前投保的旅遊不便險，以及購買法國 SNCF 國鐵預售票時所投保的 Allianz 保險，讓我有機會自行嘗試去申請理賠，有希望拿回部分賠償。在與 Allianz 的交涉過程中也讓我感受到了法國人處理事情的“不疾不徐”，實在令我們亞洲人難以苟同。另外，也因為有接待我的醫學生 Guillaume 以及他的家人協助，讓我能以法文格式順利提交理賠資料。

醫院見習的第一天，Guillaume 帶我大概了認識醫院環境。CHU Brabois 十分具有規模，主建物有四幢。他整併了位於市中心的 Urban hospital 部分專科和 Hôpitaux de Brabois 兩者，具有 9000 位醫護人員，每年提供 700,000 名病患就醫的服務。此外，Brabois 擁有一架自己的直升機，以及降落平台，供急難使用。很幸運地，我在這次見習機會中看到了其面貌。

來到 Louis Mathieu 大樓，我到了心血管外科病房，見到了本周的值班住院醫師“Interne” Arthur，這與我們在台灣所用的職稱不太一樣。八點開始查房，我跟在主治醫師旁邊，理所當然甚麼都聽不懂。接著一位高大的 Externe 也進入一起跟著查房，他的身分是我們台灣制度下的實習醫學生。他會講英文，能回答我的問題。後來的時間我都跟著他一起工作。內容主要是去做每間房間的 ECG。我穿著醫院的長袍跟在旁邊，病患貌似也覺得很正常，即便我的面孔跟他們十分不同。其中遇到一個病人要抽 GAS。Externe 的手段俐落，邊施作邊教導，讓我觸診病患。一個早上大概就這樣過去了，基本上沒有甚麼事，我開始擔心不會這整個月都會如此吧？

後來我的實習生活主要在手術室度過，而大部分的手術時間都長達八小時以上，證明我最初一切多慮。

十分的幸運，我在見習的二天結識了一位中國住院醫師 Dan Pan。在異鄉遇見一位同樣說中文的人讓我感到十分的親切，也開始讓我最初忐忑不安的心獲得緩解。最初我們互相的自我介紹，而後聊天的內容包羅萬象，從他在中國境內不敢發表的政治言論，描述兩岸各自現況，追溯至民國的歷史等，在發表各自對國家未來的期望等，讓我覺得十分有趣。

在專業方面，他熱心教導我所有術式，原理；縫線技巧，刷手穿衣等，並讓我有了機會實際上台縫合，讓我這個月過的十分充實。

其中，一些令我印象十分深刻的手術，包含 AoVR, TAVI, heart transplant, CABG 等讓我愛不釋手。

以下用文字描述生平第一次觀摩開胸手術的悸動，以及簡述 TAVI 的術式。第一天下午很高興地進到了刀房。主要是 mitral valve endocarditis 的病人，mitral valve 有破損。interne 很高興的把我叫去，跟我說有甚麼問題就問，想來就來，愛拍照就拍照沒關係。而後我就站在病人的頭部，屬於麻醉業務的工作區域，觀摩整台刀。首先，用手術刀將胸骨上層皮膚劃開，胸骨則利用通電燒灼的方式鋸開，此外，該器具亦有電凝的作用。軟組織割開後用一排具把胸腔撐開，直

搗縱膈腔，看見一層黃色脂肪構造，應是心包膜。割開以後看見一顆具有電器活性的心臟在跳動。剖開左心房見破損二尖瓣，開始縫合 mitral valve 上面的破損，教授還很高興的跟我講解過程，據他表示，縫補的作業比起直接置換人工瓣膜，對於病患的預後比較好。然而，超音波觀察意外發現，縫合過後其中一片 leaflet 的長度不足，使得發生閉鎖不全，血液產生逆流。我看了很久才知道發生甚麼事，但教授的臉在看到超音波的時候就變得很難看。後來，只好把所有的瓣膜都剪掉，而後放入了人工瓣膜，三邊分別各拉了七條縫線來固定，歷經了五個多小時後將手術完成。後來 Interne 跟我說其實這個手術相對來說是比較簡單的手術。不管如何，第一次在活人身上看到整個胸腔打開，是很令人感到興奮的經驗。

TAVI。此病患的主動脈瓣嚴重鈣化，用此技術將人工瓣膜利用氣球擴張，將人工瓣膜固定，並將 AV 黏壓在血管壁上。Femoral vein, artery 分別插入心導管，分別具有不同功能。靜脈順勢回到 IVC 在 RV 置入 pacemaker，因 AV node 與施做手術的地方過於接近，為了避免術中造成的心律不整，故在該處置入節律器。股動脈逆行後最主要在升主動脈的處打顯影劑使得能清楚看見 coronary a. 的位置，藉此確認氣球擴張的精確位置。Pan 說此手術室一個短時間但高難度的手術，用到的器具也十分多樣，並用多台影像來輔助，因此所有在刀房的同仁也都穿上了鉛塊防護衣，特別保護了身體及甲狀腺。

另外一個驚奇大概是醫院餐點。出乎意料的豐盛，應有盡有。從前菜，沙拉，麵包搭配各式起司，主食含有米食，麵食，牛排，豬排，歐姆蛋等，飯後水果甜點，優格，任君挑選。即便全部拿了也不會超過五歐元。在歐洲這種消費水平的國家中實在是做慈善事業。到後來隨著在醫院的時間久了，我甚至直接與住院醫師走另外的通道，刷一次扣款三歐元後便能隨心所欲的大快朵頤，也變成了我每天看完手術後最期待的事情。菜色多變，美味可口，著實值得推薦。

一些很特別的經驗是，我在 Brabois 有了很多動手實作的體驗。據以往學長姊的分享中，並沒有機會在 SCOPE 交換過程中有實作的經驗。8/2 早晨，主治醫師問我會不會做 ECG，想說既然在學校有教過那就試試看吧。因此整個早上我便推著心電圖車跑，用殘破的法文交雜英文與法國病患溝通。個人到覺得法國人很乾脆，並不會歧視我這個東方面孔，而不會有所不悅或是抗拒。至少在我介紹完以後病患們都能理解我要做甚麼，並十分配合的讓我貼導極。女病患也一樣，不特別覺得尷尬。或許是因為身上白袍的關係吧。其實在一切語言不通的情形下，我認為最好的語言辨識肢體動作了。我將這四年來慈濟醫學系教導我的技能，以及長期以來我們引以為傲的人文表露。事實上，幾乎所有的病患在我師做完檢查後都十分高興的我著我的手，甚至給我擁抱。我當下十分的驕傲，我想這是給慈濟醫學教育上很大程度的肯定。

另一個令我驕傲的是，8/14 一台即將完成 CABG 的業務，Pan 帶我出去刷手著衣，並要我謹記當天上午練習的縫合技巧。起初我還沒弄很懂到底發生甚麼事了。隨後才明白，原來要我上刀當助手，並把剩下的傷口縫合。我欣喜若狂，沒想到那麼快便有了第一次的上刀經驗。我主要是縫合皮膚，線所在位置約在真皮層，其實範圍不大，但因為與下層組織有蠻明顯的差異，所以倒也不是太困難。雖然我的速度很慢，但在我周遭的主治醫師，麻醉醫師們都紛紛稱讚我縫的很漂亮。對我而言真是莫大的榮幸。當天下班時間再晚我都覺得很開心。

除了在醫院學習外，我也時常和 Guillaume 和其他來自歐洲各國的交換生去體驗歐洲文化。歐洲人似乎很喜歡喝酒，在我們私下的對話框中不時便會跳出晚上何時要去酒吧的訊息。此外，我們也利用了一個周末前往巴黎旅遊。歐洲人貌似都聽得懂許多的語言，我想跟他們各國比鄰的地理位置有很大的關係吧。相較之下，法國人對於其他語言的認識可能就沒有其他歐洲小國一樣得多。我猜測，或許跟國力多少有關係，我們台灣，中國等使用中文，在某些程度看起來對於外語的涉略就沒有那麼多，畢竟用中文就能夠處理很多事情了，不需要也不認為自己需要去多學另外的語言吧。此外，Guillaume 也三度帶我去他父母位於距離南錫一百公里遠外的家。在此處，我也體驗了難得的法國農莊生活，品嚐了道地法國美食，以及熟悉了用餐禮儀。我想這比我出去遊歷更為寶貴，也是我當初申請來交換時完全沒有想到的。那廣大的農田，一望無際的公路，成群的牛羊放牧，一間間農舍點綴著一片樸實卻又不凡的景色，讓我盡情的享受這天地之大塊。在法國的每一刻都帶給我不同的體悟，也讓我越來越捨不得離開。

然而，相見時難別亦難，飛了半個地球到達法國的見習交換隨著登機後畫下句點。在這些日子中，帶給我的是來自泛歐地區不同文化的洗禮；法國當地生活的體驗；在醫院中面對不同病患的進退；在刀房見習甚至實際上台縫合的學習。

這一路上很幸運的有許多貴人指導照料，讓我能夠在異國文化中獲得瑰寶。十分感激在 Brabois 的 但潘 醫師 總是將我帶在身邊學習，傳授的外科縫合以及打結技巧，無菌技術的操作，術式原理的介紹，甚至讓我有機會上台實作。深信這個月的見習，為我即將邁入的大五課程在很大的程度上有銜接上的幫助。

此外，十分感恩 Tupinier 家族的照顧讓我可以有機會深入體悟一個典型法國家庭的溫馨和樂。特別感謝 Guillaume 在這一個月中無微不至的照顧我，讓出了整個客廳供我作息所需，幫我清洗整理衣物，準備早晚餐。帶我四處遊玩，一同長跑健身，時時關心我何時回家，等待我一同吃飯，為我煮咖啡，做蛋糕，甚至幫助我拿回 Allianz 的 50 euro 補償。我真的很幸運能遇到你。

這著實是很特別的經驗，我也深深對於法國著迷不已。我深信不久的將來我一定會再次來到這地方，也期盼自己能在這日子到來時，能有身心靈上長足的進步，並有流利的法語來協助我。我想，這便是我 24 歲給自己許下的願望吧!! 再見，法國!!



左圖：這四周指導我的中國醫師 Dan Pan，合影於心外病房辦公室。

右圖：完成 mitral valve replacement 術後與法國 interne 合影。



於心外病房完成病患 ECG 檢測後的合影。



該病患是法國航空退休機師，同樣完成 ECG 檢查後的合影。



這個八月接待我的法國醫學生 Guillaume 和其家人合影。